



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung.....4 - 14

GB

Original Instructions.....15 - 24

F

Notice originale.....25 - 34

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....35 - 43

DK

Original brugsanvisning.....44 - 54



EST 350.1





Abb./Fig. 1



Abb./Fig. 2

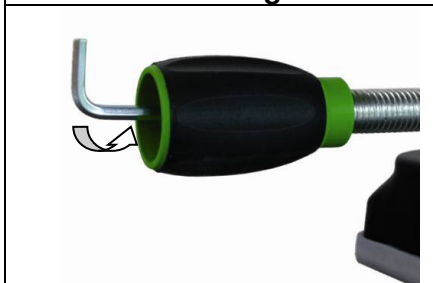


Abb./Fig. 3



Abb./Fig. 4



Abb./ Fig. 5



Abb./ Fig. 6

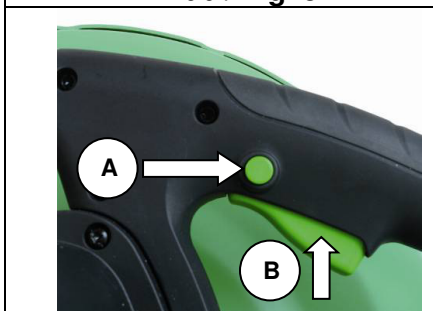


Abb./ Fig. 7

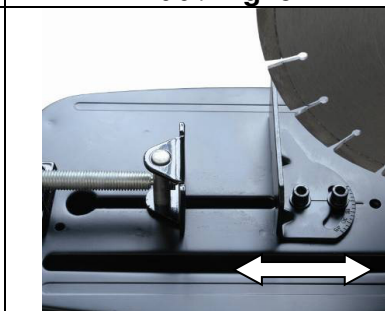


Abb./ Fig. 8



Abb./ Fig. 9



Abb. / Fig. 10

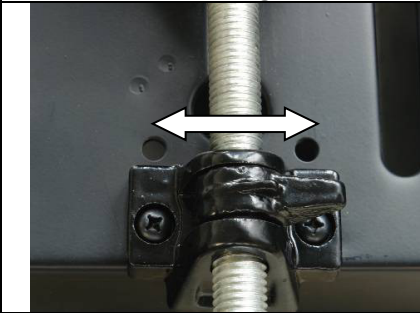


Abb./Fig. 11

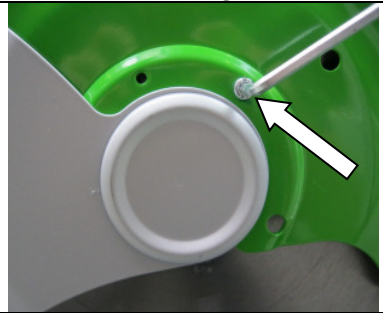


Abb./Fig. 12



Abb./Fig. 13

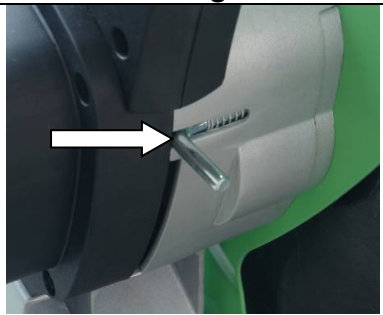


Abb./Fig. 14

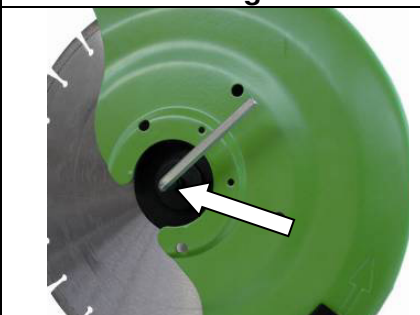


Abb./Fig. 15

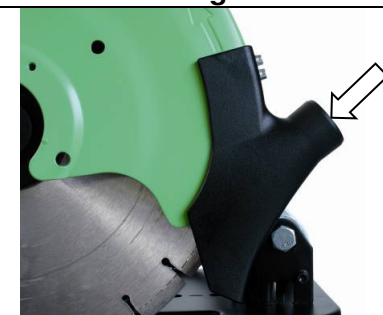


Abb./Fig. 16

Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Steintrennsäge EST 350.1

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	2400 W
Bestellnummer:	06631000

Frequenz:	50 / 60 Hz
Leerlaufdrehzahl:	3900 min ⁻¹
Maximaler Scheibendurchmesser:	350 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 25,4 mm
Schnitthöhe max. :	120 mm
Schnittlänge bei 90° max. :	250 mm
Spannbereich bei 45° max.:	170 mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 19 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Lieferbares Zubehör :

	Bestellnummer:
Diamanttrennscheibe Ø350mm	37470000
Klappgestell mit Platte	37473000
Industriestaubsauger DSS 35 M iP	09919000

Lieferumfang

Steintrennsäge **EST 350.1** mit Diamanttrennscheibe Ø 350mm, Winkelanschlag, Montagewerkzeug und Bedienungsanleitung im Karton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Steintrennsäge ist für den professionellen Einsatz bestimmt. Sie darf nur kompl. montiert nach Montageanleitung betrieben werden. Zum Schutz von Anwender und Maschine ist der Anschluss eines Industriestaubsaugers (Staubklasse M) mit mindestens 1200W zwingend erforderlich.

In Verbindung mit Diesem und der entsprechenden Diamanttrennscheibe dient sie zum staubarmen Schneiden von Ziegel, Betonpflaster sowie anderen Betonwerksteinplatten ohne Verwendung von Wasser.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Diamanttrennscheiben.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Verwenden Sie **nur** Diamant-Trennscheiben für das Elektrowerkzeug.
- Diamant – Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie z.B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.
- Trennscheiben müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Trennscheiben, Flansche oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeuges passen.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.

- Achten Sie darauf, dass Spindel, Flansch (insbesondere die Montagefläche) oder die Schraube nicht beschädigt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Hör- und Staubschutz, eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Beim Kontakt mit der Trennscheibe besteht Verletzungsgefahr
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Führen Sie die Maschine während des Betriebs sicher am Handgriff. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Ein mit Spannvorrichtungen festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind. Der Abstand Ihrer Hand zur rotierenden Diamantscheibe ist sonst zu klein.
- Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich die Diamantscheibe im Werkstück verhakt.
- Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde. Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Entfernen Sie niemals Schnittreste o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug ab.
- Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Schnittresten etc. ist. Kleine Betonstücke oder andere Gegenstände, die mit der rotierenden Scheibe in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.

- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!

Transportsicherung

Zum sicheren und bequemen Transport ist die Maschine mit einer Transportsicherung ausgestattet (Abb.1). Zum Lösen ziehen sie die Transportsicherung heraus und drehen diese um 90° bis sie einrastet. Nach Beendigung der Arbeiten schließen Sie die Transportsicherung.

Drehgriffmontage

Vor Erstinbetriebnahme muss der Drehgriff am Maschinenschraubstock montiert werden.

Stecken Sie den Griff auf den Vierkant der Gewindespindel (Abb.2) und schrauben Sie ihn mit der mitgelieferten Innensechskantschraube, Unterlegscheibe und Federring fest (Steckschlüssel SW 5 verwenden) (Abb.3). Stecken Sie die Abdeckkappe auf den Drehgriff (Abb.4).

Montage Gummiprofil

Zur besseren Standfestigkeit der Maschine auf der Arbeitsfläche können Sie das beiliegende Gummiprofil am Maschinentisch befestigen.

Montage:

Legen Sie die Maschine vorsichtig auf die Seite und stecken Sie das Gummiprofil auf die Unterseite des Maschinentischs auf (Abb. 5 + 6).

Durch das Gummiprofil werden kleine Unebenheiten auf der Arbeitsfläche ausgeglichen und ein Verrutschen der Maschine auf glatten Flächen verhindert.



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Das Gerät ist in Schutzklasse II ausgeführt.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen

Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Ein-/ Ausschalten

VORSICHT:

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Um ein versehentliches Betätigen des Schalters zu verhindern, ist bei diesem Modell eine Einschaltsperrung eingebaut. Zum Einschalten der Maschine erst die Einschaltsperrung (A) und dann den Schalter (B) drücken (Abb.7).

Zum Ausschalten den Schalter wieder loslassen.

Arbeitshinweise

Trennkapazität (bei 90° Schnitten):

Schnitthöhe:	80 mm	100 mm	120 mm
Schnittlänge max.:	250 mm*	210 mm	150 mm

* mit starrem Zusatzanschlag

Verstellung Spannbereich

Der Spannbereich ist werkseitig von 70 – 230 mm eingestellt. Ist ein anderer Spannbereich erforderlich, kann dieser durch Verstellung des Anschlages auf 30 – 190 mm oder 0 – 160 mm wie folgt eingestellt werden:

Die beiden Innensechskantschrauben entfernen, mit denen der Anschlag befestigt ist (Steckschlüssel SW8 verwenden).

Den Anschlag - wie in Abb.8 dargestellt - verstellen.

Danach die beiden Innensechskantschrauben wieder fest anziehen.

Um weitgehend staubarm zu arbeiten, sollte der Anschlag möglichst in hinterster Position (in Nähe der Absaugung) angeschraubt werden.

Erhöhung der Schnittlänge

Die Schnittlänge kann durch Wechseln des Anschlages auf 250mm erhöht werden.

Schrauben Sie den verstellbaren Winkelanschlag vom Sägetisch und ersetzen Sie diesen durch den starren Anschlag (Abb.9) (Steckschlüssel SW 8 verwenden).

Der starre Anschlag muss an der hintersten Bohrung angeschraubt werden.

VORSICHT:

Schmale Werkstücke können unter Umständen im großen Verstellbereich nicht sicher gespannt werden.

Einstellung auf den gewünschten Schnittwinkel

Zur Einstellung des Schnittwinkels die beiden Innensechskantschrauben des verstellbaren Anschlags lösen. Den Anschlag in die gewünschte Winkelstellung (0° – 45°) drehen und die Innensechskantschrauben fest anziehen (Abb.10).

Sicherung von Werkstücken

Der Maschinenschraubstock ist mit einem Schnellverriegelungssystem ausgestattet (Abb.11). Zum Lösen den Drehgriff und anschließend zum Verstellen den Schnellverriegelungshebel nach links drehen. Zur Werkstücksicherung schieben Sie den Drehgriff bis zum Anliegen des beweglichen Anschlags an das Werkstück. Den Schnellverriegelungshebel nach rechts drehen und mit dem Drehgriff das Werkstück festspannen.

VORSICHT:

Den Schnellverriegelungshebel zur Werkstücksicherung immer bis zum Anschlag nach rechts drehen. Bei Nichtbeachtung kann sich das Werkstück beim Betrieb der Maschine aus dem Schraubstock lösen und herausschleudern. Dies kann Verletzungen verursachen.

Betrieb

Führen Sie die Maschine während des Betriebs sicher am Handgriff.

Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft.

Das Trennen erst beginnen, wenn die Maschine höchste Drehzahl erreicht hat. Dann die Trennscheibe langsam auf das Werkstück absenken und mit leichtem Vorschubdruck den Schnitt ausführen.

Nach Beendigung der Arbeit Maschine abschalten, Motor bis zum völligen Stillstand kommen lassen und dann erst den Griff in die Ausgangsposition anheben.

VORSICHT:

Üben Sie nicht zu viel Druck aus, da die Trennscheibe sonst zu schnell verschleißt bzw. Maschine, Trennscheibe oder Werkstück beschädigt und die Schnittleistung reduziert wird.

Merklich nachlassender Arbeitsfortschritt und ein umlaufender Funkenkranz sind Anzeichen für stumpf gewordene Diamanttrennscheiben. Sie können diese durch kurze Schnitte in abrasivem Material z. B. Kalksandstein oder den Eibenstock - Diamantschärfstein wieder schärfen.

Werkzeugwechsel



Vorsicht!

Die Diamanttrennscheibe und der Spannflansch können durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Zum Scheibenwechsel müssen Sie das bewegliche Vorderteil der Schutzhaube entfernen.

Dazu lösen Sie die Innensechskantschraube (siehe Pfeil - Abb.12) mit dem Steckschlüssel SW 5 und nehmen das Vorderteil ab (Abb.13).

Drücken Sie die Spindelarretierung (Abb.14), um die Antriebswelle zu blockieren, und lösen Sie die Innensechskantschraube durch Linksdrehung des Steckschlüssels SW 8 (Abb.15).

Entfernen Sie dann Innensechskantschraube, Unterlegscheibe, Spannflansch und Trennscheibe.

Hinweis:

Der innere Spannflansch und der Reduzierring dürfen nicht entfernt werden.

Reinigen Sie die Arbeitsspindel und alle zu montierenden Teile.

Zur Montage der Trennscheibe die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Vor Inbetriebnahme muss das Vorderteil der Schutzhaube wieder montiert und durch die Schraube (Abb. 12+13) gesichert werden.

VORSICHT:

Die Sechskantschraube mit dem mitgelieferten Steckschlüssel ausreichend festziehen. Bei Nichtbeachtung kann sich die Trennscheibe lösen und es besteht Verletzungsgefahr.

- Achten Sie bei der Montage der Diamant-Trennscheibe darauf, dass der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe und die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges (siehe Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube) übereinstimmen.
- Nur Originalzubehör verwenden!
- Die Steintrennsäge ist in Leistung und Drehzahl optimal auf die Eibenstock-Diamanttrennscheiben abgestimmt.

Stellen Sie durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel sicher, dass die Spindelarretierung gelöst ist bevor Sie das Gerät einschalten.

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schneiden ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen.

Der passende Nass-Trocken-Sauger (Staubklasse M) ist als Zubehör erhältlich.

Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt (Abb.16).

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



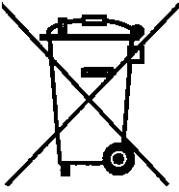
Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen Industriestaubsauger (Staubklasse M) für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 12418, EN 55 014, EN 61 000

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

05.04.2018

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Steintrennsäge EST 350.1

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	2400 W
Order Number:	06631000

Frequency:	50 / 60 Hz
No-load speed:	3900 rpm
Max. disc diameter:	350 mm
Spindle connection:	Ø 25.4 mm
Cutting height max :	120 mm
Cutting length at 90° max.:	250 mm
Cutting length at 45° max.:	170 mm
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	ca. 19 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Available accessories:

	Ordernumber:
Diamond cutting disc Ø350mm	37471000
Folding table with board	37473000
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP	09919000

Content of Delivery

Stone dicing saw **EST 350.1** with diamond cutting disc, angled stop, tool kit and operating instructions in a cardboard box.

Application for Indented Purpose

The Stone dicing saw is indented for professional use.

The machine has to be used only completely mounted according to the mounting instructions.

In connection with an industrial-scale vacuum cleaner (dust category M) with at least 1200W and with the corresponding diamond dicing disc it serves for low-dust cutting of bricks, concrete paving stones, as well as other concrete stone plates without the use of any water.

Only use diamond cutting discs recommended by the manufacturer.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody. Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Use **only** diamond cutting wheels for your power tool.
- Wheels must be used only for recommended applications. For example : do not grind with the side of cutting wheel.
- Cutting wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Cutting discs flanges and other accessories must properly fit on the spindle of the power tool. Do not use any reducing pieces or adapters.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) or bolt.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.

Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Never carry the machine at its cable.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.



- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, protection goggles as well as protective gloves.**
- Keep hands away from the cutting area while the machine is running. Danger of injury when coming in contact with the cutting disc.
- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Hold the handle firmly. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- Always firmly clamp the piece to be worked. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Do not saw workpieces that are too small to clamp. Otherwise, the clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.
- Guide the saw blade against the workpiece only when the machine is switched on. Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.
- Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off. Never leave the machine before it has come to a complete stop.
- Never remove cutting remainders etc. from the sawing area while the machine is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.
- Operate the power tool only when the work area to the workpiece is clear of any adjusting tools, cutting remainders, etc. Small pieces of wood or other objects that come in contact with the rotating saw blade can strike the operator with high speed.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.

For further safety instructions, please refer to the enclosure!

Transportation lock

For securing purposes and for comfortable transportation, the machine is equipped with a transportation lock (Fig.1). In order to release the same, pull out the transportation lock and rotate the same by 90° until it engages. Close the transportation lock after you have finished the works.

Handle installation

Before initial commissioning the handle has to be installed to the machine vice.

Place the handle onto the square of the threaded spindle (Fig.2) and tighten the same using the supplied hexagonal head cap screw, washer and spring ring (use socket wrench SW 5) (Fig.3).

Place the sealing cap onto the handle (Fig.4).

Mounting rubber profile

For a better stability of the machine on the work surface fasten the enclosed rubber profile at the machine table.

Mounting:

Carefully put the machine on the side and fit the rubber profile on the bottom side of the machine table (Fig. 5 + 6).

Using the rubber profile compensates small unevenness on the work surface and avoids slipping of the machine on smooth surfaces



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.

The machine is made in protection class II.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

The tool includes a start-up speed limiter to prevent fast expulsion fuses from unintended responding.

Switching on and off

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To prevent the trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press the lock-off button (A) and pull the trigger (B) (Fig.7).

Release the trigger to stop.

Instructions for Use

Separation capacity (for 90° cuts):

Cutting height:	80 mm	100 mm	120 mm
Cutting length:	250 mm*	210 mm	150 mm

* with rigid additional stop

Adjustment clamping range:

The original spacing or interval between the vise and the guide plate is 70 – 230 mm. If your work requires wider spacing or interval, proceed as follows to change the spacing or interval. Remove the two hex bolts which secure the guide plate. Move the guide plate as shown in Fig.8 and secure it using the hex bolts. The following interval settings are possible: 30 – 190 mm or 0 – 160 mm.

To work with reduced dust – replace the adjustable angled stop near the dust hood.

Increase of the cutting length

The cutting length can be increased by switching the stop to 250mm. Unscrew the adjustable angled stop from the sawing table and replace the same by the rigid stop (use socket wrench SW 8) (Fig.9). The rigid stop has to be screwed to the rearmost boring.

CAUTION:

Remember that narrow workpieces may not be secured safely when using the two, wider interval settings.

Setting for desired cutting angle

To change the cutting angle, loosen the two hex bolts which secure the guide plate. Move the guide plate to the desired angle (0° – 45°) and tighten the hex bolts securely (Fig.10).

Securing workpieces

By turning the vise handle counterclockwise and then flipping the vise nut to the left, the vise is released from the shaft threads and can be moved rapidly in and out. To grip workpieces, push the vise handle until the vise plate contacts the workpiece. Flip the vise nut to the right and then turn the vise handle clockwise to securely retain the workpiece (Fig.11).

CAUTION:

Always set the vise nut to the right fully when securing the workpiece. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This could cause the workpiece to be ejected or cause a dangerous breakage of the wheel.

Operation

Hold the handle firmly.

Keep hands away from the cutting area while the machine is running.

Switch on the tool and wait until the wheel attains full speed before lowering gently into the cut. When the wheel contacts the workpiece, gradually bear down on the handle to perform the cut. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE WHEEL HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the handle to the fully elevated position.

CAUTION:

Proper handle pressure during cutting and maximum cutting efficiency can be determined by the amount of sparks that is produced while cutting. Your pressure on the handle should be adjusted to produce the maximum amount of sparks. Do not force the cut by applying excessive pressure on the handle. Reduced cutting efficiency, premature wheel wear, as well as, possible damage to the tool, cut-off wheel or workpiece may result.

Noticeable decreasing work progress and circular sparking are indications of a blunt diamond cutting disc. Briefly cutting into abrasive material (e. g. lime-sand brick or the EIBENSTOCK-diamond-sharpening-stone) can re-sharpen the disc again.

Changing the Diamond Cutting Discs



Attention!

The Cutting discs, spacer discs and the flange nut might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments.

Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel.

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!

Before the cutting disc change, you must remove the movable front of the dust hood.

Loose the allen screw (see arrow – Fig. 12) with the socket wrench 5 and take off the front (Fig.13).

Press the shaft lock (Fig.14) so that the wheel cannot revolve and use the socket wrench to loosen the hex bolt by turning it counterclockwise (Fig.15).

Then remove the hex bolt, Washer, outer flange and wheel.

Note: Do not remove the inner flange and the ring.

Clean the work spindle and all parts to be mounted.

To install the wheel, follow the removal procedures in reverse.

Before starting up the machine the front of the dust hood must be mounted and secured by the screw (Fig. 12+13).

CAUTION:

- **Be sure to tighten the hex bolt securely. Insufficient tightening of the hex bolt may result in severe injury. Use the socket wrench provided to help assure proper tightening. Always use only the proper inner and outer flanges which are provided with this tool.**
 - **When mounting the diamond cutting discs, ensure that the direction of rotation arrows on the diamond cutting disc match with the rotation direction of the machine (see direction of rotation arrow on the protective hood).**
 - **Use only original accessory!**
 - **The EST 350 is in power and speed optimal adjusted to the EIBENSTOCK-diamond cutting discs.**

In order to check whether the spindle stop is released before you switch on the tool, turn the spindle slightly.

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Dust Extraction

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the EST 350 must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn.

The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner (dust category M) is available as accessory.

It can directly be attached to the connection on the dust hood (Fig.16).

Care and Maintenance



Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist.

Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental Protection

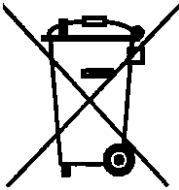


Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

Dust Protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner (dust category M) for wood and/or minerals together with this tool.

- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 12418, EN 55 014, EN 61 000,

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

05.04.2018

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.



Travailler concentré et avec soin.

Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Masque anti poussière



Gants de protection



Attention : Règles de sécurité



Attention : Voltage dangereux



Attention : Surface chaude



Danger de déchirure ou de coupure

Caractéristiques Techniques

EST 350.1

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée :	2400 W
Numéro de commande :	06631000

Fréquence :	50 / 60 Hz
Vitesse de rotation sous charge :	3900 tpm
Max. Ø du disque :	350 mm
Raccord de broche :	Ø 25,4 mm
Hauteur de coupe max :	120 mm
Longueur de coupe à 90° max. :	250 mm
Longueur de coupe à 45° max. :	170 mm
Classe de protection :	II
Degré de protection :	IP 20
Poids :	env. 19 kg
Classe de protection :	EN 55014 et EN 61000

Disponibles Accessoires Spéciaux

Article	Numéro de commande
Disque de coupe diamanté Ø 350 mm	37470000
Cadre pliant avec plaque	37473000
Aspirateur industriel DSS 35 M iP	09919000

Contenu de la livraison

Scie à pierre **EST 350.1** avec butée d'angle, jeu d'outils et instructions d'utilisation dans une boîte en carton.

Mode d'Emploi

Cette scie à pierre est destinée à un usage professionnel.
La machine ne doit être utilisée qu'une fois qu'elle a été intégralement montée selon les instructions de montage.

Raccordée à un aspirateur industriel (classe M) d'au moins 1200 W et avec le disque de coupe diamanté correspondant, elle sert à couper les briques générant peu de poussière, les pavés en pierre, ainsi que d'autres plaques de pierre de béton sans utiliser d'eau.

N'utilisez que les disques de coupe diamantés recommandés par le fabricant.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. De plus, veuillez suivre les informations générales de sécurité dans le fascicule fourni. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne pas travailler près des matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas traiter des matières contenant de l'amiante.
- Des modifications de l'appareil ne sont pas permises.
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est hors tension.
- N'utiliser la machine à l'air libre qu'avec un interrupteur de sécurité contre les courants de court-circuit de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est hors tension lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque lorsque la machine n'est pas surveillée.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du bâti est endommagée, par exemple en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- La vitesse indiquée sur le disque doit être égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur la machine.
- Contrôler l'accessoire avant son utilisation ; ne pas utiliser des produits endommagés.
- Avant l'utilisation, veuillez à ce que la machine soit fixée correctement. Elle doit fonctionner environ 30 sec au point mort et dans une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors circuit, si de fortes oscillations apparaissent.
- Pendant le travail, toujours positionner le câble ou rallonge et tuyau d'extraction électrique à l'arrière de la machine.

- Les outils électroniques doivent régulièrement être examinés par un spécialiste.
- Ne jamais porter l'appareil à son câble.
- Ne pas saisir les parties rotatives.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.



- **Pendant l'utilisation, l'opérateur et les autres personnes à côté de lui doivent porter un protecteur d'oreille adapté, un masque à poussière, des lunettes de protection ainsi que des gants de protection.**
- Gardez vos mains à distance de la zone de coupe quand la machine est en marche. Vous risquez de vous blesser en entrant en contact avec le disque de coupe.
- Assurez-vous que les personnes dans la zone de travail ne sont pas mises en danger par les particules qui volent.
- Tenez fermement la poignée. Les poignées doivent rester sèches, propres et sans huile ni graisse.
- Fixez toujours fermement la pièce à couper. Une pièce fixée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est mieux immobilisée que par une main.
- Ne sciez pas de pièces trop petites pour être fixées par serrage. Dans le cas contraire, la distance entre votre main et la lame de la scie rotative est trop petite.
- Ne guidez la lame de la scie contre la pièce à couper que quand la machine est en marche. Sans quoi, vous aurez un choc en retour quand la lame de la scie coupera la pièce.
- Attention ! L'outil continue de tourner pendant un moment une fois que la machine a été éteinte. Ne vous éloignez jamais de la machine avant qu'elle ne se soit complètement arrêtée.
- Ne retirez jamais les chutes et autres de la zone de coupe tant que la machine tourne. Ramenez toujours le bras de l'outil à sa position neutre avant d'éteindre la machine.
- N'utilisez l'outil motorisé que quand la zone de travail de la pièce à couper est débarrassée des outils de réglage, des chutes, etc. Des copeaux de bois ou d'autres objets qui entreraient en contact avec la lame de la scie rotative pourraient heurter l'opérateur à haute vitesse.
- Les outils motorisés doivent régulièrement être inspectés par un spécialiste.

Suivre également les consignes générales de sécurité figurant dans la notice en annexe !

Sécurité de transport

Pour des raisons de sécurité et pratiques, la machine est équipée d'une sécurité de transport (Fig.1).

Afin de la déverrouiller, tirez sur la sécurité de transport et tournez-la de 90° jusqu'à ce qu'elle soit engrenée. Fermez la sécurité de transport une fois que vous avez terminé le travail de coupe.

Installation de la poignée

Avant la mise en service initiale, la poignée doit être installée sur l'étau de la machine. Placez la poignée sur le carré de la broche filetée (Fig.2) et serrez-la avec la vis à tête hexagonale, la rondelle et l'anneau élastique fournis (utilisez une clé à douille SW 5) (Fig.3).

Placez le bouchon étanche sur la poignée (Fig.4).



Raccordement électrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% et - 10% sont autorisés. La ponceuse est reprise dans la classe de protection II. Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

Avant raccorder la machine à l'alimentation, assurez-vous que la machine est débranchée.

La machine est équipée d'un limiteur de vitesses au démarrage qui empêche toute réponse inattendue des fusibles à expulsion rapides.

Marche/arrêt

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours le bon fonctionnement de l'interrupteur et revenez en position « OFF » après l'avoir relâché.

Afin d'éviter l'enclenchement accidentel de l'interrupteur, l'outil est équipé d'un bouton de verrouillage. Pour mettre en marche l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage (A) et tirez sur l'interrupteur (B) (Fig.7).

Relâchez l'interrupteur pour arrêter.

Instructions d'utilisation

Capacité de séparation (pour des coupes à 90°) :

Hauteur de coupe :	80 mm	100 mm	120 mm
Longueur de coupe :	250 mm*	210 mm	150 mm

* avec butée rigide supplémentaire

Plage réglable de serrage :

L'espace d'origine ou l'intervalle entre l'étau et la plaque de guidage est de 70 à 230 mm. Si votre travail nécessite un plus grand espace ou intervalle, procédez comme il suit pour l'augmenter. Retirez les deux boulons hexagonaux qui fixent la plaque de guidage. Déplacez la plaque de guidage comme indiqué sur la Fig.8 et fixez-la avec des boulons hexagonaux. Les plages d'intervalle suivantes sont possibles : 30 à 190 mm ou 0 à 160 mm.

Pour travailler avec moins de poussière – remplacez la butée d'angle réglable près de la hotte à poussière.

Augmentation de la longueur de coupe

La longueur de coupe peut être augmentée en mettant la butée à 250 mm. Dévissez la butée d'angle réglable de la table de sciage et remplacez-la par une butée rigide (utilisez une clé à douille SW 8) (Fig.9). La butée rigide doit être vissée dans l'alésage à l'arrière.

ATTENTION :

Gardez à l'esprit que les pièces étroites ne peuvent pas être fixées en toute sécurité en utilisant les deux plages d'intervalle les plus larges.

Réglage pour l'angle de coupe voulu

Pour changer l'angle de coupe, desserrez les deux boulons hexagonaux qui fixent la plaque de guidage. Déplacez la plaque de guidage à l'angle voulu (0° à 45°) et serrez fermement les boulons hexagonaux (Fig.10).

Immobilisation des pièces à couper

En tournant la poignée de l'étau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis en retournant l'écrou de l'étau vers la gauche, l'étau est libéré des filets de l'arbre et peut être retiré et remis rapidement. Pour serrer des pièces, appuyez sur la poignée de l'étau jusqu'à ce que la plaque de l'étau entre en contact avec la pièce à couper. Retournez l'écrou de l'étau vers la droite puis tournez la poignée de l'étau dans le sens des aiguilles d'une montre pour immobiliser la pièce à couper (Fig.11).

ATTENTION :

Tournez toujours l'écrou de l'étau au maximum vers la droite pour immobiliser la pièce à couper. Sinon, la pièce risque de ne pas être suffisamment immobilisée. Cela pourrait entraîner l'éjection de la pièce ou causer endommager dangereusement le disque.

Utilisation

Tenez fermement la poignée.

Gardez vos mains à distance de la zone de coupe quand la machine est en marche.

Mettez l'outil en marche et attendez que le disque soit à pleine vitesse avant de le baisser doucement pour couper. Quand le disque entre en contact avec la pièce à couper, appuyez progressivement vers le bas sur la poignée pour effectuer la coupe. Quand la coupe est terminée, éteignez l'outil et **ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DU DISQUE** avant de ramener la poignée à sa position complètement élevée.

ATTENTION :

Une pression adaptée de la poignée pendant la coupe et une efficacité de coupe maximum peuvent être déterminées par la quantité d'étincelles produites pendant la coupe. La pression que vous exercez sur la poignée doit être adaptée pour produire le plus d'étincelles possible. Ne forcez pas la coupe en appliquant une pression excessive sur la poignée. Il pourrait en résulter une efficacité de coupe réduite, une usure prématurée du disque, ainsi que des dommages éventuels sur l'outil, du disque de coupe ou de la pièce

Un travail dont la progression est notablement ralentie et des étincelles circulaires sont des signes indiquant que le disque de coupe diamanté est émoussé. Une coupe brève d'un matériau abrasif (par ex. : une brique en chaux et sable ou une pierre à aiguiser diamantée EIBENSTOCK) peut ré-aiguiser le disque.

Changer les disques de coupe diamantés



Attention !

Les disques de coupe, les rondelles d'entretoise et l'écrou à embase peuvent considérablement surchauffer pendant la coupe. Vous risqueriez de vous brûler les mains ou de vous couper ou de vous faire arracher par les segments.

Pour cette raison, portez toujours des gants de protection lorsque vous changez une meule.

Avant d'effectuer quoi que ce soit sur l'outil, débranchez la fiche du secteur !

Pour changer les disques vous devez enlever la partie amovible du capot de protection.

Pour ce faire desserrez le boulon hexagonal (Fig. 12) en utilisant la clé à douille SW 5 et enlevez la partie avant (Fig.13).

Appuyez sur le blocage de l'arbre (Fig.14) pour que le disque ne puisse pas tourner et utilisez la clé à douille pour desserrer le boulon hexagonal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig.15).

Retirez ensuite le boulon hexagonal, la rondelle, le boudin extérieur et le disque.

Remarque : Ne retirez pas le boudin intérieur et l'anneau.

Nettoyez la broche et toutes les pièces à monter.

Pour installer le disque, suivez les instructions de retrait à l'envers.

Avant de mettre l'outil en marche vous devez remonter la partie amovible du capot de protection et fixez la avec le boulon (Fig. 12+13).

ATTENTION :

• **Vérifiez que le boulon hexagonal est serré fermement. Un serrage insuffisant du boulon hexagonal entraînerait des blessures graves. Utilisez la clé à douille fournie pour aider à assurer le bon serrage. Utilisez toujours les bons boudins intérieur et extérieur fournis avec cet outil.**

- **En montant les disques de coupe diamantés, vérifiez que le sens de rotation des flèches sur chacun de ces disques correspond avec celui de la machine (voir le sens de rotation des flèches sur le capot de protection).**
- **N'utilisez qu'un accessoire original !**
- **La puissance et la vitesse optimale de la machine EST 350 sont ajustées aux disques de coupe diamantés EIBENSTOCK.**

Afin de vérifier si l'arrêt de broche est libéré avant de mettre en marche l'outil, tournez légèrement la broche.

Laissez un peu tourner la machine dans une position sûre. Si la machine ne tourne pas facilement, arrêtez immédiatement ce travail.

Aspiration des poussières

La poussière produite en sciant est dangereuse pour la santé. C'est pourquoi la machine EST 350.1 doit être utilisée avec un aspirateur et en portant un masque à poussière.

L'aspirateur à sec / à l'eau (classe M) est disponible en option.

Il peut être fixé directement au raccord sur la hotte à poussière (Fig.16).

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien spécialisé.

L'outil électrique nécessite un minimum d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer que l'outil électrique, les composants électriques et la grille d'aération restent toujours propres.

- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de l'outil électrique.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que traitement des déchets

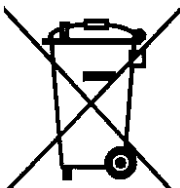
Pour éviter les endommagements pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que l'appareil et ses outils sont fabriqués de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivé en fin de vie. Les composants plastiques sont marqués, ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Bruit / Vibration

Le bruit de cet outil électrique est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection antibruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique !

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs

pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées. .

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel(classe M) pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, le délai de garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).

Dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication sont éliminés gratuitement par la réparation ou une livraison de remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au fournisseur ou au service d'Eibenstock

CE Certificat de Conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 55 014, EN 61 000

conformément aux termes des réglementations en vigueur 2006/95/EG, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

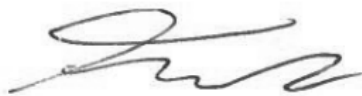
Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

05.04.2018



Frank Markert
Head of Engineering

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag altijd een stofmasker



Draag werkhandschoenen

Warning notices



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische gegevens

EST 350.1

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	2400 W
Order Number:	06631000

Frequentie:	50 / 60 Hz
Nominale draaisnelheid:	3900 min ⁻¹
Maximale grootte van de schuurschijf:	350 mm
Asverbinding:	Ø 25.4 mm
Max. zaaghoogte:	120 mm
Max. zaaglengte op 90°:	250 mm
Max. zaaglengte op 45°:	170 mm
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	ca. 19 kg
Ontstoring:	EN 55014 und EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

	Bestelnummer:
Diamant zaagblad Ø350mm	37471000
Vouwframe met plaat	37473000
Industriële Stofzuiger DSS 35 M iP	09919000

Leveringsomvang

Steenzaagmachine **EST 350.1** met haakse stop, gereedschapskist en gebruiksaanwijzingen in een kartonnen doos.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De Steenzaagmachine is bestemd voor professioneel gebruik.

De machine mag alleen worden gebruikt na volledig te zijn geïnstalleerd volgens de installatie-instructies.

De machine dient in combinatie met een industriële stofzuiger (stofklasse M) met minstens 1200W en het corresponderende diamant zaagblad voor het snijden van bakstenen, betonnen stoeptegels en tevens van andere betonplaten zonder gebruik van water en met weinig stofvorming.

Gebruik uitsluitend diamant zaagbladen aanbevolen door de fabrikant.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Gebruik de machine niet op een ladder. Modifications of the tool are prohibited.
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig visueel geïnspecteerd worden door een specialist.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.



- **De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbescherming, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.**
- Houd handen uit de buurt van het zaaggebied terwijl de machine werkzaam is. Contact maken met het zaagblad kan tot ernstig letsel leiden.

- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen risico's lopen door rondvliegende deeltjes.
- Houd het hendel stevig vast. Houd de hendels droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- Zet het werkstuk altijd stevig vast. Een werkstuk vastgeklemd met een klem of in een bankschroef is veiliger dan wanneer met de hand vastgehouden.
- Zaag geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen. De speling tussen uw hand en het draaiende zaagblad is in dit geval te klein.
- Breng het zaagblad alleen in contact met het werkstuk wanneer de machine is ingeschakeld. Er is anders het risico op een terugslag wanneer het zaagblad vast komt te zitten in het werkstuk.
- Opgelet! De machine blijft nog even doorlopen nadat u de machine uitschakelt. Laat de machine nooit achter voordat het tot een volledige stop is gekomen.
- Verwijder nooit afgesneden stukjes enz. uit de zaagzone terwijl de machine nog draait. Leid de apparaatarm altijd eerst terug naar de neutrale positie en schakel vervolgens de machine uit.
- Gebruik de zaagmachine alleen wanneer de werkzone richting het werkstuk vrij is van eventuele verstellers, afgesneden stukjes, enz. Kleine stukjes hout of andere voorwerpen die in contact komen met het draaiende zaagblad kunnen op hoge snelheid tegen de gebruiker vliegen.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist worden geïnspecteerd.

Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften

Transportvergrendeling

De machine is voorzien van een transportvergrendeling (Afb. 1) om het te kunnen vergrendelen en vervolgens comfortabel te verplaatsen. U kunt deze vergrendeling weer loslaten door de transportvergrendeling uit te trekken en 90° te draaien totdat het inschakelt. Sluit de transportvergrendeling nadat uw werk is verricht.

Hendel installeren

Het hendel moet vóór de aanvankelijke inbedrijfstelling op de machineschroef worden geïnstalleerd. Plaats het hendel op het vierkant van de draadas (Afb. 2) en zet het vast met de meegeleverde, zeskopschroef, sluitring en veerring (gebruik dopsleutel SW 5) (Afb.3).

Plaats de verzegeldop op het hendel (Afb.4).



Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan. De machine is veiligheidsklasse II.

Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

De gereedschap is uitgerust met een opstart snelheidsbegrenzer om te voorkomen dat snelle automatische stroomonderbrekers onbedoeld worden geactiveerd.

In –en uitschakelen

OPGELET:

Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt altijd of de schakelaartrigger correct inschakelt en weer terugkeert naar de “UIT” stand wanneer losgelaten.

De machine is voorzien van een vergrendelknop om te voorkomen dat de trigger onverwacht wordt aangetrokken. U kunt de machine starten door op de vergrendelknop (A) te drukken en vervolgens aan de trigger (B) te trekken (Afb. 7). Laat de trigger los om te stoppen.

Gebruiksaanwijzingen

Scheidingcapaciteit (voor 90° sneden):

Zaaghoogte:	80 mm	100 mm	120 mm
Zaaglengte:	250 mm*	210 mm	150 mm

* met stugge aanvullende stop

Klambereik aanpassen:

De aanvankelijke speling of het interval tussen de bankschroef en geleideplaat 70 – 230 mm. Mocht uw werk een bredere speling of interval vereisen, ga dan als volgt te werk om de speling of het interval te wijzigen. Verwijder de twee zeskantbouten waardoor de geleideplaat is bevestigd. Beweeg de geleideplaat zoals afgebeeld in Afb. 6 en zet het vast met de zeskantbouten. De mogelijke intervalinstellingen zijn: 30 – 190 mm of 0 – 160 mm. **Voor werk met minder stof – plaats de afstelbare haakse stop terug nabij de stofkap.**

De zaaglengte vergroten

U kunt de zaaglengte vergroten door de stop naar 250mm te schakelen. Schroef de afstelbare haakse stop van de zaagtafel los en vervang het door de stugge stop (gebruik dopsleutel SW 8) (Afb. 9). De stugge stop moet op de achterste uitboring worden geschroefd.

OPGELET:

Vergeet a.u.b. niet dat smalle werkstukken misschien niet veilig vastgezet kunnen worden wanneer u de twee bredere intervalinstellingen gebruikt.

Instelling voor de gewenste zaaghoek

U kunt de zaaghoek aanpassen door de twee zeskantbouten waardoor de geleideplaat is bevestigd los te draaien. Beweeg de geleideplaat naar de gewenste hoek (0° – 45°) en draai de zeskantbouten stevig vast (Afb.10).

Werkstukken vastzetten

Door het hendel van de bankschroef linksom te draaien en de bankschroefmoer vervolgens naar links te klappen, kunt u de bankschroef los maken van de asdraden en snel in en uit bewegen. Klem de werkstukken vast door het hendel van de bankschroef in te drukken tot de bankschroefplaat. Klap de bankschroefmoer naar rechts en draai het bankschroefhendel vervolgens naar rechts om het werkstuk vastgeklemd te houden (Afb.11).

OPGELET:

Zet de bankschroefmoer altijd volledig naar rechts wanneer u de werkstukken vastklemt, anders zitten de werkstukken mogelijk niet stevig genoeg vast. Hierdoor kan het werkstuk wegspringen of een gevaarlijke breuk in het wiel veroorzaken.

Bediening

Houd het hendel stevig vast.

Houd handen uit de buurt van de zaagzone terwijl de machine draait.

Schakel de machine in en wacht totdat het wiel op volle snelheid is voordat u het blad voorzichtig op het werkstuk laat zakken. Nadat het wiel contact maakt met het werkstuk, kunt u geleidelijk aan op het hendel duwen om de snede te maken. Schakel de machine uit wanneer de snede is voltooid en **WACHT TOTDAT HET WIEL VOLLEDIG TOT STILSTAND IS GEKOMEN** voordat u het hendel terugkeert naar de volledig opgeheven stand.

OPGELET:

De juiste hendeldruk tijdens het zagen en een maximaal zaagrendement kunnen worden bepaald door de hoeveelheid vonken die tijdens het zagen worden geproduceerd. Uw druk op het hendel dient te worden gewijzigd om de maximale hoeveelheid vonken te produceren. Forceer het zagen niet door teveel druk op het hendel toe te passen om een verlaagd zaagrendement, vroegtijdige wielslijtage, mogelijke beschadiging van de machine, een gebroken wiel of werkstuk te voorkomen.

Een opmerkelijk verminderde werkvoortgang en circulaire vonken geven aan dat het diamant zaagblad bot raakt. Door kort in schurende materialen (bijv. kalkzandsteen of de EIBENSTOCK-diamant-slijpsteen) te slijpen, kunt u de schijf weer aanscherpen.

Het diamant zaagblad verwisselen



Opgelet!

Het zaagblad, tussenschijven en flensmoer kunnen tijdens gebruik extreem heet worden. U kunt uw handen verbranden of zich snijden aan de segmenten.

Draag daarom altijd beschermende handschoenen wanneer u het zaagblad verwisselt.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige werkzaamheden uitvoert aan de machine!

Om het zaagblad te kunnen verwisselen moet eerst het voorste bewegende deel van de beschermkap verwijderd worden. Hiervoor draait u de imbusbouten los (zie pijl – Afb.12) met de imbusleutel SW5 en kan het voorste deel weggenomen worden (Afb.13).

Druk de asvergrendeling (Afb.14) in zodat het zaagblad niet meer kan draaien en gebruik de imbusleutel om de imbusbout linksom los te draaien. (Afb.15).

Verwijder vervolgens de imbusbout, de sluitring, de buitenste flens en het zaagblad.

Opmerking: Verwijder de binnenste flens en de ring niet.

Reinig de aandrijfjas en alle te monteren onderdelen.

U kunt het zaagblad monteren door de verwijderprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Voor in gebruikname moet het voorste bewegende deel van de beschermkap weer d.m.v. de imbusbouten gemonteerd worden.(Afb. 12+13)

OPGELET:

• **Zorg ervoor de imbusbout stevig vast te draaien. Een imbusbout die niet stevig is aangedraaid, kan tot ernstig letsel leiden. Gebruik hiervoor de meegeleverde imbusleutel, om u te helpen bij het stevig aandraaien. Gebruik altijd uitsluitend de binnenste en buitenste flenzen die met deze machine zijn meegeleverd.**

- **Zorg er tijdens montage van de diamant zaagbladen voor dat de richting van de rotatiepijltjes op het diamant zaagblad overeenkomen met de draairichting van de machine (zie richting van rotatiepijltje op de beschermkap).**
- **Gebruik uitsluitend originele accessoires!**
- **De EST 350 is qua vermogen en snelheid optimaal afgesteld op EIBENSTOCK-diamant zaagbladen.**

Draai het zaagblad iets om te controleren of de asvergrendeling los zit voordat u het apparaat inschakelt. Laat de machine een korte tijd in een veilige positie draaien. Stop de machine onmiddellijk als het niet soepel lijkt te werken.

Stofzuiging

Stof dat tijdens uw werk optreedt is schadelijk voor de gezondheid. De EST 350.1 moet daarom worden gebruikt met een stofzuiger, en een stofmasker moet worden gedragen.

De geschikte Nat/Droog Stofzuiger (stofklasse M) is beschikbaar als toebehoren. Het kan direct worden bevestigd op de aansluiting op de stofkap (Afb.16).

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden. Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting. Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

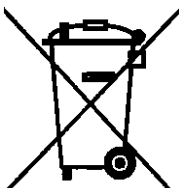
Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.



Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders. Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger (stofklasse M) voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten.

Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

CE Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 55 014, EN 61 000

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EC, 2014/30/EU, 2006/42/EC

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

05.04.2018

Vigtige sikkerheds instruktioner

Vigtige instruktioner og advarsler er lokaliseret på maskinen ved hjælp af symboler:



Læs betjeningsvejledningen



Arbejd koncentreret, og forsigtigt. Sørg for at holde arbejdspladsen ren, og undgå farlige situationer.



Tag de nødvendige forbehold for at beskytte brugeren.

Under arbejdet bør du bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelsehandsker og robust arbejdstøj!



Anvend høreværn



Anvend sikkerhedsbriller



Anvend støvmaske



Anvend beskyttelsehandsker



Advarsel om general fare



Advarsel om højspænding



Advarsel om varm overflade



Fare for at blive revet, flået eller klemt.

Tekniske data

Murstens afkorter **EST 350.1**

Spænding:	230 V ~
Motoreffekt:	2400 W
Bestillingnummer:	06631000

Frekvens:	50 - 60 Hz
Hastighed uden belastning:	3900 min ⁻¹
Max. klinge diameter:	350 mm
Hulstørrelse:	Ø 25,4 mm
Skærehøjde :	120 mm
Skærelængde ved 90:	250 mm
Skærelængde ved 90:	170 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Nettovægt:	ca. kg
Støjdæmpet efter:	EN 55014 og EN 61000

Tilgængeligt tilbehør:

	Best. nummer:
Diamant skæreskive Ø350mm	37471000
Klapbord med bord	37473000
Industristøvsuger DSS 35 M iP	09919000

Indhold i leveringskarton

Murstens afkorter **EST 350.1** med 350 mm diamantklinge, vinkelanslag, monteringsværktøj og betjeningsvejledning i kassen.

Formål

Mursten afkorter er beregnet for professionelt brug. Maskinen må kun bruges hvis den er monteret ifølge monteringsvejledningen.

I forbindelse med en industristøvsuger (støvklasse M) med et minimum af 1200W og med den anbefalede diamantklinge, opnår man en støvfri skæring af mursten, belægningssten og andre beton sten uden at bruge vand

Anvend kun skæreskiver der er anbefalet af leverandøren.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri.

Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri.

Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug.



Maskinen må ikke blive våd, eller bruges i fugtige omgivelser.

- Brug ikke værktøjet i omgivelser med fare for eksplosion.
- Skær ikke i asbestholdige materialer.
- Modifikationer af værktøjet er forbudt.
- Brug aldrig maskinen uden støvskærmen.
- Bær aldrig værktøjet i sit kabel og tjek altid værktøj, kabel og stik før brug. Defekter må kun repareres af fagfolk. Indsæt kun stikket i stikkontakten, når værktøjet er afbrudt.
- Tilslut kun maskinen med fejlstrømsrelæ på max. 30 mA ved udendørs arbejde.
- Maskinen må kun køre under tilsyn. Træk stikket ud og sluk maskinen, hvis den ikke er under opsyn, fx i tilfælde af opsætning og nedtagning af maskinen, sæt kun stikket i stikkontakten når maskinen er slukket.
- Sluk maskinen, hvis den pludselig stopper, uanset grund. På denne måde kan du undgå, at den starter pludseligt hvis den ikke er under opsyn.
- Brug ikke maskinen, hvis en del af motorhuset er beskadiget, eller i tilfælde af skader på kontakten, kabel eller stikket.
- Brug **KUN** diamant skæreskiver på maskinen.
- Skiverne må kun bruges til det anbefalede. F. eks: Slib ikke på muren med siderne af skæreskiven.
- Skæreskiverne skal opbevares og bruges som foreskrevet af producenten.
- Skæreskive flanger og andet tilbehør, skal passe meget nøjagtigt på spindlen af maskinen. Brug ingen reducerringe eller adaptere.
- Undersøg tilbehøret før brug. Brug ingen produkter der er defekte, revnet, eller i stykker på andre måder.

- Pas på ikke at beskadige spindlen, flangerne (især monteringsoverfladen) eller bolten.
- Før brug, skal du sørge for, at værktøjet er korrekt fastsat og fastspændt.
Lad det køre inaktiv i omkring 30 sekunder i en sikker position. Hvis betydelige vibrationer opstår, eller hvis andre fejl opdages, sluk straks.
- Før altid kabel, og støvslange bagud, væk fra maskinen.
- Personer under 16 år må ikke betjene maskinen.



- **Under brug, skal brugeren og andre personer stående i nærheden bære høreværn, beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm samt beskyttelseshandsker.**
- **Hold fingrene væk fra saveområdet, når elværktøjet kører. Kontakt med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.**
- Pas på at andre personer omkring arbejdspladsen ikke rammes af partikler der flyver rundt.
- Hold godt fast i grebet med begge hænder. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Fastspænd altid det emne, der skal bearbejdes. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- Bearbejd ikke mner, der er så små, at de ikke kan spændes fast. Afstanden mellem din hånd og den roterende savklinge er ellers alt for lille.
- Savklingen skal altid være tændt, når den føres hen til emnet. Ellers er der fare for tilbageslag, hvis savklingen sætter sig fast i emnet.
- OBS! Skiverne drejer stadig rundt et stykke tid efter at maskinen er slukket. Forlad aldrig værktøjet, før det står helt stille.
- Fjern aldrig snitresten osv. Fra snitområdet, mens el-værktøjet kører. Stil altid først værktøjsarmen i hvileposition, før el-værktøjet slukkes.
- Anvend kun el-værktøjet, hvis arbejdsfladen – bortset fra det emne, der skal bearbejdes – er fri for alle indstillingsværktøjer, snitresten osv. Små træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende savklinge, kan ramme brugeren med stor hastighed.
- El-værktøjet skal inspiceres visuelt af en tekniker med regelmæssige mellemrum.

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!

Transportsikring

For at sikre og let transport af maskinen er den udstyret med en transport lås (Fig. 1). For at frigøre det, trækker man i transportlåsen og drejer den 90 grader, indtil den falder i hak.

Efter arbejde slår man transportsikringen til

Montering af håndgreb

Før brug skal håndtaget monteres på maskinen.
Sæt håndtaget på firkanten på gevindspindel (fig. 2) og skru skruen, skive og fjederskive fast. (brug topnøgle SW 5) (Fig. 3).
Sæt kappen på håndgrebet (Fig. 4).



Elektrisk tilslutning

Kontroller først, korrespondancen af spænding og frekvens og sammenligne dem med oplysningerne på Mærkepladen. Spændingsforskelle fra + 6 % til - 10 % er tilladt.

Maskinen er produceret i beskyttelsesklasse II.

Maskinen er udstyret med langsom opstart, der sikrer at strømnettet ikke afbrydes, hvis ampere niveauet bliver for højt.

Brug kun et forlænger kabel med tilstrækkeligt tværsnit. Et tværsnit, som er for lille kan føre til et kraft tab samt overophedning af maskine og kabel

Tænd og sluk af maskinen

FORSIGTIG:

Før maskinen tilsluttes lysnettet, skal De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer fejlfrit og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

For at undgå utilsigtet start er denne model udstyret med en startspærre. For at starte trykkes først på startspærreknappen (A) og derefter på afbryderen (B) mens startspærreknappen holdes inde (Fig.7).

For at stoppe slippes afbryderen.

Tænd og sluk af maskinen

Skærer kapacitet (ved 90 °):

Skærehøjde	80 mm	100 mm	120 mm
Skærelængde	250 mm*	210 mm	150 mm

* med fast anslag

Justering af spændevidde

Den oprindelige afstand eller mellemrum mellem skruestikken og ledepladen er 70 – 230 mm. Hvis arbejdet kræver større afstand eller mellemrum, så gå frem som følger for at ændre afstanden eller mellemrummet. Fjern de to sekskantbolte, der holder ledepladen fast.

Flyt ledepladen som vist på Fig. 8 og spænd den fast ved hjælp af sekskantboltene. Følgende indstillinger af mellemrummet er mulige:
30 – 190 mm, 0 – 160 mm.

For at fange så meget støv som muligt, skal anslaget spændes fast i den bagerst position (tættest på udsugningen)

Skærelængden kann øges hvis man benytter anslaget til 250 mm. Skru den justerbar vinkelanslag af bordet og skift den med det faste anslag (Fig.9) (Topnøgle SW 8 skal benyttes).

Det faste anslag skal skrues fast i det bagerste hul

FORSIGTIG:

Husk at smalle emner måske ikke kan fastspændes godt nok, når de to bredere mellemrumsindstillinger anvendes

Indstilling af snitvinkel

For at ændre snitvinklen løsnes de to sekskantbolte, som holder ledepladen fast. Flyt ledepladen til den ønskede vinkel (0° – 45°) og spænd sekskantboltene godt fast (Fig.10).

Fastspænding af emner

Ved at dreje skruestikgrebet mod uret og vippe skruestikmøtrikken til venstre bliver skruestikken frigjort fra skruegangen og kan bevæges hurtigt ind eller ud. For at spænde emner fast skal skruestikgrebet skubbes, indtil skruestikpladen berører emnet. Vip skruestikmøtrikken til højre og drej skruestikgrebet med uret for at holde emnet godt fast. (Fig. 11)

FORSIGTIG:

Sæt altid skruestikmøtrik helt til højre, når emnet skal spændes fast. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre, at emnet ikke sidder godt nok fast. Derved kan emnet blive skubbet ud.

Betjening

Hold godt fast i grebet med begge hænder.

Hold fingrene væk fra saveområdet, når elværktøjet kører.

Tænd for maskinen, og vent indtil skiven har opnået fuld hastighed, før den forsigtigt sænkes ned i emnet. Når skiven berører emnet, skal der gradvist lægges mere og mere tryk på grebet for at udføre afskæringen. Når afskæringen er udført, skal der slukkes for maskinen. VENT TIL SKIVEN ER HELT STOPPET, før grebet igen sættes i den oprejste stilling.

FORSIGTIG:

Trykket på grebet skal justeres således, at der frembringes den maksimale mængde gnister. Afskæringen må ikke fremskyndes ved at der lægges for meget tryk på grebet. Det kan medføre reduceret skærevne, for tidlig nedslidning af skiven, såvel som beskadigelse af maskinen, skiven eller.

Mærkbart faldende arbejdsfremskridt, små gnister fra skiven, kan være tegn på at skiven er ved at være sløv. Skær herefter i abrasiv materiale f. eks sandsten, for at åbne skiven op igen.

Skifte af diamantskiverne



OBS!

Skæreskiverne, mellemlægsskiverne, og flancebolten, kan blive meget varme under skæring. Du kan brænde dine hænder, eller rive dem på segmenterne.

Derfor skal der altid bruges beskyttelsehandsker, når der skiftes skæreskiver.

Før enhver form for arbejde på maskinen, tag stikket ud af stikkontakten.

For at skifte skæreskive, skal den forreste, bevægelige, del af beskyttelsesskærmen afmonteres.

Dette sker ved at sekskantbolten (ved pil – fig. 12) løsnes med topnøgle SW 5, og den forreste del af skærmen kan nu tages af (Fig.13).

Tryk spindellåsen ind (Fig.14), så skiven ikke kan rotere, og brug topnøglen til at løsne sekskantbolten ved at dreje den mod uret (Fig.15).

Afmonter nu sekskantbolten, underlægsskive, yderflangen og skiven.
Bemærk: Afmonter ikke den inderflangen, reducerringen og O-ringen.

Ved montering af skiven følges anvisningerne for afmontering i omvendt rækkefølge.

Rengør arbejdsspindlen og alle de dele der skal monteres.

Til slut skal den forreste del af sikkerhedsskærmen igen påmonteres og fastspændes med sekskantbolten (fig. 12+13).

FORSIGTIG:

Stram altid sekskantbolten godt til. Hvis den ikke strammes forsvarligt til, kan det resultere i alvorlig personskade. Anvend altid kun de originale inder-og yderflanger, der leveres med maskinen.

- Når diamantskæreskiverne monteres, skal du sikre dig at retningspilene på skiverne, passer med retningspilene på maskinen. (se pilen på motorhuset)
- Brug altid originalt tilbehør
- EST 350.1 i kraft og hastighed, optimalt justeret til Eibenstock-diamantskæreskiverne.

Lad maskinen køre uden belastning i et kort tidsrum, i en sikker position. Hvis maskinen ikke kører let rundt, stop den med det samme.

Støvudtag

Støv der forekommer under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Det er derfor at EST 350.1, skal bruges sammen med en støvsuger, samt at der skal bæres støvmaske.

Våd/tør støvsugeren (støvklasse M) er tilgængelig som tilbehør. Den kan tilsluttes direkte til støvskærmen (Fig.16).

Vedligeholdelse



Før der begyndes på vedligeholdelse, skal stikket tages ud af stikkontakten.

Reparationer skal udføres af kvalificerede og erfarne folk. Efter enhver reparation, skal maskinen efterses af en el-specialist.

På grund af sit design, har maskinen brug for et minimum af vedligeholdelse og pleje. Følgende punkter skal dog iagttages:

- Hold altid maskinen og ventilationsåbninger rene for støv.
- Under arbejdet, vær opmærksom på at der ikke kommer partikler ind i maskinen.
- I tilfælde af defekt, skal reparationen udføres af et autoriseret værksted.

Miljøbeskyttelse



Råstofgenanvendelse i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transport, skal maskinen leveres i robust transportemballage. Indpakningen samt værktøj og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og kan bortskaffes i overensstemmelse hermed. Værktøjets plastkomponenter er mærket i overensstemmelse med deres materiale, hvilket gør det muligt at fjerne miljøvenlig og differentieret på grund af tilgængelige indsamlingssteder.

Kun for EU lande

Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!



Under overholdelse af EU-direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, elektriske værktøjer, som har nået til afslutningen af deres levetid skal indsamles særskilt og sendes tilbage til en genbrugsstation.

Støjniveau

Støjen fra dette elværktøj bliver målt efter DIN 45 635, del 21. Støjniveauet kan på arbejdspladsen overstige 85dB (A), i dette tilfælde skal brugeren benytte en form for støjbeskyttelse.



Bær høreværn!

Støvbeskyttelse

Støv fra materiale så som maling der indeholder bly, nogle træ typer, mineraler og metal kan være skadelige. Kontakt med, eller indånding af dette støv, kan forårsage allergiske reaktioner og/ eller åndedrætssygdomme til brugeren eller tilskuere.

Visse former for støv er klassificeret som kræftfremkaldende, så som ege- og bøgetræstøv især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbehandlingsmiddel). Materiale, som indeholder asbest, må kun behandles af specialister.

- Hvor brug af støvudsugning er muligt, skal det benyttes.
- For at sikre et højt niveau af støvsugning, brug da industri støvsuger (støvklasse M), for opsugning af træ og/eller mineraler sammen med denne maskine.
- Arbejdspladsen skal være godt ventileret.
- Brugen af støvmaskine klasse P2 anbefales.

Garanti

I henhold til vores generelle betingelser for levering til forretninger, er leverandøren nødt til at give kunden en garantiperiode på 12 måneder for mangler (skal dokumenteres ved faktura eller følgeseddel).

Skader som følge af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering, er undtaget fra denne garanti.

Skader som følge af materiale fejl eller produktions fejl skal elimineres gratis ved enten reparation eller udskiftning.

Klager vil blive accepteret, hvis værktøjet er leveret i samlet stand til fabrikanten eller et autoriseret Eibenstock servicecenter.

CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 12418, EN 55 014, EN 61 000

iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:

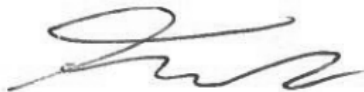
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

05.04.2018

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Uw distributeur
Din forhandler

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com